

РУССКИЙ

МАШИНКА ДЛЯ ОЧИСТКИ ТКАНИ ОТ КАТЫШКОВ

Во время носки трикотажных изделий на них образуются катышки. Для их удаления разработано данное устройство. Даже ваша любимая одежда, которую вы давно носите, будет выглядеть новой после использования машинки для удаления катышков.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для обращения к ней в дальнейшем.
- Не используйте устройство более 1-2 минут во избежание поломки электромотора.
- Всегда внимайте батареи из батарейного отсека, если вы не пользуете устройство, а также перед его чисткой.
- Не опускайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не позволяйте детям пользоваться устройством.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного устройства.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не используйте устройство на одежде, надетой на человека.
- Не используйте устройство на махровых тканях, тканях с ворсом, на вышивках и т.п.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неполадок в работе устройства обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ОПИСАНИЕ

- О/И-выключатель
- Корпус
- Съемный отсек для сбора катышков
- Металлическая сетка

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Откройте крышку батарейного отсека.
- Вставьте 2 батареи типа «AA» (не включены в комплект), строго соблюдая полярность.
- Закройте крышку батарейного отсека.
- Включение/выключение устройства осуществляется выключателем (1).
- Положите изделие на ровную поверхность и разгладьте ткань так, чтобы на ней не было складок. Круговыми движениями удалите катышки с изделия.
- После использования выключите устройство выключателем (1).

ЧИСТКА И УХОД

- Регулярно проверяйте батареи. Удалите батареи, если они разрядились или устройство не будет использоваться продолжительное время. Регулярно производите чистку отсека для сбора катышков.
- Протирайте внешнюю поверхность корпуса устройства мягкой влажной тканью, избегайте попадания воды внутрь корпуса.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Перед чисткой сетки (4) и лезвий достаньте из отсека батареи.
- Вращением против часовой стрелки открутите металлическую сетку. Аккуратно извлеките лезвия.
- Удалите скопившуюся пыль. Установите на место лезвия и металлическую сетку, закручивая ее по часовой стрелке до упора.
- Рекомендуется использовать небольшое количество смазочного масла на внутренней стороне металлической сетки для лучшего функционирования устройства.
- Остерегайтесь попадания смазочного масла на обрабатываемое изделие.
- Установите батареи в батарейный отсек, установите отсек для сбора катышков.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 3 В (батарейки «AA»)

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года

CE Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР.

Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгомс, а/я 2413, Никосия.

ENGLISH

FLUFF REMOVER

When wearing knitted goods, fluff appears on them. This unit is developed to remove fluff. Even your favorite clothes, which you wear for a long time, will look new after using of the fluff remover.

PRECAUTIONS

- Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.
- Do not use the unit more than 1-2 minutes in order not to damage the electro motor.
- Always remove the batteries from the battery compartment, when you do not use the unit or before cleaning.
- Do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not allow children to use the unit.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Use only the accessories supplied in a set.
- Use the unit only for the intended purposes.
- Do not use the unit on the clothes while wearing.
- Do not use the unit on terry cloth, fluffy fabric, on embroidery etc
- Do not try to repair the unit yourself. If there any damages in the unit, apply to the authorized service center.

DESCRIPTION

- O/I-switch
- Body
- Detachable compartment for fluff accumulation
- Metal grid

USAGE

- Open the battery compartment lid.
- Insert 2 batteries of «AA» type (not supplied), strictly following the polarity.
- Close the battery compartment lid.
- Use the switch (1) to switch on/off the unit.
- Place the cloth on the flat surface and smooth out the cloth. Remove fluff form the cloth by circular movement.
- Use the switch (1) to switch off the unit after usage.

CLEAN AND CARE

- Check the batteries regularly. Remove the batteries if they are discharged, or if you are not going to use the unit for a long time. Regularly clean the compartment for fluff accumulation.
- Clean the outer surface of the unit with a soft damp cloth; provide that water does not get inside the unit.
- Do not use abrasives.
- Remove the batteries before cleaning the grid (4) and the blades.
- Unscrew the metal grid by turning it anti clockwise. Carefully remove the blades.
- Remove the accumulated dust. Set the blades and the metal grid on their place, turning them clockwise until bumping.
- We recommend using of small amount of lubricated oil on the outer surface of the metal grid –for better operation of the unit.
- Provide that lubricated oil does not get on the unit.
- Insert the batteries in the battery compartment, set the compartment for fluff accumulation.

SPECIFICATIONS

Voltage: 3 V («AA»-batteries)

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

Service life of appliance - 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

FUSSELFRÄSE

Beim Tragen der Trikotagen werden darauf kleine Fussel gebildet. Um sie zu entfernen wurde dieses Gerät entwickelt. Sogar Ihre Lieblings-Kleidung, die Sie schon längst tragen, wird als neu nach der Benutzung unseres Gerätes aussehen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vor dem Gebrauch lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung und behalten Sie sie, um später nachschlagen zu können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger, als für 1-2 Minuten, damit der Elektromotor nicht kaputt geht.
- Nehmen Sie immer Batterien aus dem Batterienkasten aus, wenn das Gerät nicht verwendet wird, oder vor der Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Lassen Sie die Kinder das Gerät nicht benutzen.
- Lassen Sie das angeschaltete Gerät nicht ohne Aufsicht.
- Verwenden Sie das nicht mitgelieferte Zubehör nicht.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Kleidung an einem Menschen angezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät für Frottiergewebe, Gewebe mit Haar, auf den Stickeereien usw. nicht.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbständig zu reparieren. Falls irgendwelche Fehler in den Funktionen des Gerätes festgestellt werden, wenden Sie sich an das autorisierte Service-Zentrum.

BESCHREIBUNG

- O/I-Schalter
- Gehäuse
- Abnehmbare Kammer für Fesselsammlung
- Metallnetz

VERWENDUNG

- Machen Sie den Deckel des Batterienkastens auf.
- Installieren Sie zwei 2 "AA"-Batterien (werden nicht mitgeliefert), beachten Sie dabei die richtige Polarität.
- Machen Sie den Deckel des Batterienkastens zu.
- Das Ein-/Ausschalten des Gerätes wird durch den Schalter (1) gemacht.
- Legen Sie den Artikel auf eine flache Oberfläche und glätten Sie das Gewebe so aus, dass dort keine Falten bleiben. Mit den Kreisbewegungen entfernen Sie alle Fussel vom Artikel.
- Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (1) aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Prüfen Sie Batterien regelmäßig. Nehmen Sie die Batterien weg, wenn sie entladen sind, oder wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht mehr verwendet wird. Reinigen Sie die Fusselsammer regelmäßig.
- Wischen Sie die äußere Oberfläche des Gehäuses mit dem weichen feuchten Tuch aus, vermeiden Sie dabei, dass das Wasser in das Gehäuse durchdrängt.
- Verwenden Sie keine Schleifreinigungsmittel.
- Vor der Reinigung des Netzes (4) und der Schneiden nehmen Sie die Batterien aus dem Kasten weg.
- Schrauben Sie das Metallnetz ab, indem Sie es im Gegenuhrzeigersinn drehen. Sorgfältig nehmen Sie die Scheiden aus. Entfernen Sie den gesammelten Staub. Stellen Sie wieder die Scheiden und das Metallnetz auf, indem Sie das Netz im Uhrzeigersinn bis Anschlag drehen.
- Wir empfehlen eine geringe Schmierölmenge an der inneren Seite des Metallnetzes zu verwenden – es ist für eine bessere Funktion des Gerätes notwendig. Vermeiden Sie, dass das Schmieröl an den zu behandelnden Artikel kommt.
- Installieren Sie die Batterien in die Batterienkasten, stellen Sie die Kammer für die Fusselsammlung auf.

TECHNISCHE DATEN

Spannung der Stromversorgung: 3 V („A“-Batterien)
Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzuzeigen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannung-gsgeräte vorgesehen sind.*

ҚАЗАҚ

МАТАНЫ ТҮЙІРШІКТЕРДЕН ТАЗАЛАУҒА АРНАЛҒАН МАШИНКА
Тоқыма бұйымдарды кию уақытында оларда түйіршіктер пайда болады.

Оларды жою үшін берілген құрылты жасалған. Сіз көптен бері киіп жүрген жақсы көретін киімнің де, түйіршіктерді жоюға арналған машинканы пайдаланғаннан кейін жаңа болып көрінді.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оған көпешекте сүйену үшін сақтап қойыңыз.
- Электромотордың бұзылуына жол бермеу үшін құрылғыны 1-2 минуттан артық пайдаланбаңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз, сонымен қатар оны тазалау алдында, арқашан батареяларды батареялық бөлімнен шығарыңыз.
- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Балаларға құрылғыны пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Берілген құрылғының жинағына кірмейтін жабықтарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сәйкес келмейтін қызметте пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны адамға киілген кимде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны түкті маталарды, қылышы бар маталарды, кестелі тігістерде және т.с.с.-ларда пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жемдетуе тырыспаңыз.
- Құрылты жұмысында аяқталмағандықтан табылған кезде, теп тұндығыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

СИПАТТАМАСЫ

- О/И-ажыратқыш
- Корпус
- Түйіршіктерді жинауға арналған шешімделі белім
- Металл торша

ПАЙДАЛАНУЫ

- Батареялық бөлімнің қақпағын ашыңыз.
- “AA” типті 2 батареяны (жеткілім жинағына кірмейді) үйектілікті қатаң сақтай отырып салыңыз.
- Батареялық бөлімнің қақпағын жабыңыз.
- Құрылғы іске қосу/ажырату ажыратқыш көмегімен (1) жүзеге асырылады.
- Бұйымды жақсы бетке қойыңыз және онда қыртыстар болмайтындай етіп оны жайыңыз. Айналма қозғалыстармен бұйымнан түйіршіктерді жойыңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін құрылғыны ажыратыштан (1) сөндіріңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Батареяларды тұрақты тексеріп тұрыңыз. Батареяларды, егер олардың заряды бітіп қалса немесе құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса алып тастаңыз. Түйіршіктерді жинауға арналған бөлімді тұрақты тазартып тұрыңыз.
- Құрылғы корпусының сырты бетін жұмыс шығалды матамен сүртіп тұрыңыз, корпусстың ішсе судың тнкіне жол бермеңіз.
- Құажайтн тазалғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Торша (4) мен пышақтарды тазалау алдында бөлімнен батареяларды алып тастаңыз.
- Сағат тіліне қарсы айналдырып, металл торшаны бұрап алыңыз.
- Пышақтарды ітігізатпен алыңыз.
- Жиналған шаңды тазалаңыз. Пышақтарды және металл торшаны сағат тілі бойынша соқына дейін бұрап, орнына салыңыз.
- Құрылғының жақсы қызмет ету үшін – металл тордың ішкі жағында жарар майдың біршама көлемін пайдалану ұсынылады.
- Өңделіп жатқан бұйымды жарар майдың тнкінен сақтаңыз.
- Батареяларды батареялық бөлікке орнатыңыз, түйіршіктерді жинауға арналған бөлікті орнатыңыз

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қоректендіру көрнеуі: 3В (“AA” батареялары)

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құрған сақтауды

Құралдың қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қарапайм жақын бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осыған гарантиялық міндеттілігіңдегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қиытанжысыан көрсетуі кәжет.

CE *Еұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне өнгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ

APARAT DE CURĂȚAT SCAME DE PE TESĂTURI

În timpul purtării articolelor din tricotaј se formează scame. Acest dispozitiv a fost elaborate anume pentru îndepărtarea acestor scame. Datorită aparatului de curățat scame haina dumneavoastră preferată va arăta ca nouă chiar și după multe purtări.

MĂSURI DE SECURITATE

- Înainte de utilizarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru referințe ulterioare.
- Nu utilizați dispozitivul mai mult de 1-2 minute consecutiv pentru a evita deteriorarea motorului electric.
- Întotdeauna scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii dacă nu utilizați dispozitivul și înainte de curățarea acestuia.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați dispozitivul conectat fără supraveghere.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele incluse în setul de livrare.
- Nu utilizați dispozitivul altfel decât conform destinației.
- Nu utilizați dispozitivul pe haina îmbrăcată pe o persoană.
- Nu utilizați dispozitivul pentru țesături flausată, plus, goblenuri, etc.
- Nu încercați să reparați dispozitivul singuri. În caz de deteriorare a aparatului adresați-vă la un centru autorizat de service.

DESCRIERE

- O/I-comutator
- Carcasă
- Compartiment detasabil pentru colectarea scamelor
- Plasă metalică

EXPLOATARE

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Introduceți 2 baterii de tip „AA” (nu sunt incluse în set), având grijă să respectați întocmai polaritatea.
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Conectarea/deconectarea dispozitivului se face prin intermediul comutatorului (1).
- Plasați articolul tricotaј pe o suprafață dreaptă și neteziți țesătura în așa fel, ca să nu se formeze pliuri. Cu miscări rotative îndepărtați scamele de pe țesătură.
- După finisare deconectați dispozitivul prin intermediul comutatorului (1).

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Verificați bateriile în mod regulat. Extrageți bateriile dacă acestea s-au descărcat sau dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp. Curățați în mod regulat compartimentul pentru colectarea scamelor.
- Stergeți suprafața externă a carcasei cu o țesătură moale și umedă, evitând pătrunderea apei în interiorul aparatului.
- Nu utilizați detergenți abrazivi pentru curățare.
- Înainte de curățarea plasei metalice (4) și a lamelor extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Demontați plasa metalică rotind-o împotriva direcției acelor de ceasornic. Extrageți cu atenție lamele. Îndepărtați praful acumulat. Montați la loc lamele și plasa metalică, rotind-o în direcția acelor de ceasornic până la rezistență.
- Se recomandă utilizarea unei cantități mici de ulei pentru lubrifiere pe partea internă a plasei metalice - pentru o mai bună funcționare a dispozitivului.
- Aveți grijă ca uleiul de lubrifiere să nu nimerеască pe articolul supus curățării.
- Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii, montați compartimentul pentru colectarea scamelor.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiunea de alimentare: 3 V (baterii de tip “AA”)

Producătorul îi rezervеază dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul a produsului - 3 ani.

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC l Directiva cu privire la electroscutate/posăș tensiune (73/23 EEC).*

